



INSTRUCTIONS FOR USE

Description

Protex® Pro Disinfectant Wipes are premoistened, low-linting disinfecting wipes for the cleaning and disinfection of hard surfaces of non-invasive, non-porous, non-critical and non-lumened medical devices. Effective against bacteria, yeast and fungi.

Applications

The applications include – but are not limited to – skin surface ultrasound transducers and stations, IV poles, other hard non-porous, non-critical surfaces. Additional uses include monitors, keyboards, counter tops and probe holders.

Contraindications

This product is not intended to be used to disinfect invasive medical devices.

Warnings

- Contains polymeric biguanide hydrochloride
- May produce an allergic reaction
- Causes serious eye irritation

Precautions

- Wear protective gloves, protective clothing and eye protection.
- **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if easy to do and continue rinsing. If eye irritation persists, get medical advice.
- Each wipe is for single use.
- Do not use on live electrical components
- Single-use wipes must not be reused. The medical device is intended to be used once on a single procedure and then discarded. The re-use of single-use medical devices can affect their safety, performance and effectiveness.
- Refer to the Safety Data Sheet of the product, as applicable.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the EU Member State in which the user and/or patient is established.

Directions for Use

- Wear gloves when handling disinfectants and medical devices.
- Before first use remove lid and foil seal. Feed the first wipe through the dispenser hole and pull.
- Replace the lid and close the cap.
- Wipe already contains active ingredients. Do not add water or other chemicals.
- Wipe equipment or surface as required.
- Ensure all areas are wet for the five-minute contact time. Leave surface to dry.

- Close the cap after each use to prevent remaining wipes from drying.
- Do not refill the canister or use it for other purposes.
- Dispose wipe to clinical waste – do not macerate, do not flush, do not reuse.
- For professional use only.
- Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use. Always follow medical equipment manufacturers guidelines.

Contents

Active Ingredients:

Didecyl dimethyl ammonium chloride.....	0.23%
Alkyldimethyl benzyl ammonium chloride.....	0.13%
Polyhexamethylene biguanide.....	0.208%

Wipe: Polypropylene and viscose substrate

Biocidal Performance

Protex® Pro Disinfectant Wipes are effective against the following microorganisms of concern and also destroys DNA and RNA.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, Methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* (MRSA), Methicillin-resistant *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, Vancomycin-resistant *Enterococci* (VRE) *Enterococcus faecium*

Handling

- Wear gloves when handling disinfectants and medical devices.

Storage

- Store in original canister in areas inaccessible to children. Keep securely closed. Nonrefillable canister. Do not reuse or refill the canister.
- Store the product within the specified temperature range.
- Once opened, use within six weeks. Discard if not used.

Disposal

- Dispose of wipes and canister in accordance with local policy and national regulations.

NÁVOD K POUŽITÍ

Popis

Dezinfekční ubrousky Protex® Pro jsou vlhčené netřepící se dezinfekční ubrousky k čištění a dezinfekci tvrdých povrchů neinvazivních, neporézních a nekritických zdravotnických prostředků bez lumin. Jsou účinné proti bakteriím, kvasinkám a houbám.

Aplikace

Aplikace zahrnují mimo jiné ultrazvukové snímače povrchu kůže a stanice, IV stojany a jiné tvrdé, neporézní a nekritické povrchy. Další použití zahrnují monitory, klávesnice, pulty a držáky sond.

Kontraindikace

Tento produkt není určen k použití k dezinfekci invazivních zdravotnických prostředků.

Varování

- Obsahuje polymerní biguanid hydrochlorid.
- Může vyvolat alergickou reakci.
- Způsobuje vážné podráždění očí.

Bezpečnostní opatření

- Používejte ochranné rukavice, ochranný oděv a ochranné brýle.
- **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
- Každý ubrousek je určen k jednorázovému použití.
- Nepoužívejte v živých elektrických součástech.
- Jednorázové ubrousky se nesmí používat opakovaně. Zdravotnický prostředek je určen k použití pouze jednou při jednom zároku a poté musí být zlikvidován. Opakované použití jednorázových zdravotnických prostředků může mít vliv na jejich bezpečnost, funkčnost a účinnost.
- Podle potřeby nahlédněte do bezpečnostního list produktu.

Všechny závažné příhody, ke kterým došlo v souvislosti s prostředkem, mají být oznámeny výrobci a kompetentnímu orgánu členského státu EU, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Pokyny k použití

- Při manipulaci s dezinfekčními prostředky a zdravotnickými prostředky používejte rukavice.
- Před prvním použitím odstraňte víčko a fóliové těsnění. První ubrousek umístěte skrz otvor dávkovače a zatáhněte za něj.
- Umístěte zpět víčko a uzavřete uzávěr.
- Ubrousek již obsahuje účinné látky. Nepřidávejte vodu ani jiné chemikálie.

- Dle potřeby otřete vybavení nebo povrch.
- Zajistěte, aby byly všechny oblasti vlhké po dobu pěti minut. Nechejte povrch oschnout.
- Po každém použití uzávěr uzavřete, aby se předešlo vysychání zbývajících ubrousků.
- Neplňte opakovaně nádobu ani ji nepoužívejte k jiným účelům.
- Zlikvidujte ubrousek do klinického odpadu – nenamáčejte, nesplachujte a nepoužívejte opakovaně.
- Pouze pro profesionální použití.
- Dezinfekční prostředky používejte bezpečně. Před použitím si vždy přečtěte štítek a informace o produktu. Vždy dodržujte pokyny výrobce zdravotnického prostředku.

Obsah

Účinné látky:

Didecyldimethylamoniumchlorid.....	0,23 %
Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid.....	0,13 %
Polyhexamethylen biguanid.....	0,208 %

Ubrousek: Polypropylen a viskózní substrát

Biocidní účinnost

Dezinfekční ubrousky Protex® Pro je účinný proti následujícím mikroorganismům a také ničí DNA a RNA.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, methicillin-rezistentní *Staphylococcus aureus* (MRSA), methicillin-rezistentní *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, vankomycin-rezistentní *Enterococci* (VRE) *Enterococcus faecium*

Manipulace

- Při manipulaci s dezinfekčními prostředky a zdravotnickými prostředky používejte rukavice.

Uchovávání

- Uchovávejte v původní nádobě v místech, která nejsou přístupná dětem. Uchovávejte bezpečně uzavřené. Nepřítelná nádoba. Nádobu nepoužívejte opakovaně ani ji opakovaně neplňte.
- Produkt uchovávejte ve specifikovaném rozsahu teploty.
- Po otevření spotřebujte do šesti týdnů. Pokud se produkt nespotřebuje, zlikvidujte jej.

Likvidace

- Ubrousky a nádobu zlikvidujte v souladu s místními zásadami a národními předpisy.

BRUGSANVISNING

Beskrivelse

Protex® Pro desinficerende servietter er fnugfrie fugtighedsservietter til rengøring og desinficering af hårde overflader på noninvasive, ikke-porøse, ikke-kritiske medicinske anordninger uden lumen. Effektiv mod bakterier, gær og svampe.

Anvendelsesmuligheder

Anvendelsesmulighederne omfatter blandt andet ultralydstransducere og -stationer til brug på huden, dropstativer og andre hårde, ikke-porøse, ikke-kritiske overflader. Midlet kan også anvendes til monitører, tastaturer, bordflader og sondeholdere.

Kontraindikationer

Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt til desinficering af invasivt medicinsk udstyr.

Advarsler

- Indeholder polymerisk biguanidhydrochlorid.
- Kan fremkalde en allergisk reaktion.
- Forårsager alvorlig øjenirritation.

Forholdsregler

- Brug beskyttelseshandsker, beskyttelsestøj og øjenværn.
- **HVIS I ØJNENE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Tag kontaktlinser ud, hvis det er nemt at gøre, og fortsæt med at skylle. Hvis øjenirritationen vedvarer, søges lægehjælp.
- Den enkelte serviet er til engangsbrug.
- Må ikke anvendes på strømførende elektriske komponenter.
- Engangsservietter må ikke genbruges. Det medicinske udstyr er beregnet til at blive anvendt én gang til en enkelt procedure og skal derefter bortskaffes. Genbrug af medicinsk udstyr til engangsbrug kan påvirke sikkerheden, funktionen og effektiviteten.
- Der henvises i øvrigt til produktets sikkerhedsdatablad.

Alle alvorlige hændelser, der måtte finde sted i forbindelse med anordningen, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Brugsvejledning

- Brug handsker ved håndtering af desinfektionsmidler og medicinsk udstyr.
- Første gang før brug fjernes låget og folieforsøglingen. Før den første serviet gennem hullet i pakningen, og træk den ud.
- Sæt låget på igen, og luk klappen.
- Servietten indeholder fra starten aktive ingredienser. Tilsæt ikke vand eller andre kemikalier.

- Aftør udstyr eller flader efter behov.
 - Sørg for, at alle områder forbliver våde i fem minutter. Lad fladen tørre.
 - Luk klappen hver gang, servietterne har været brugt, så de resterende servietter ikke tørrer.
 - Undlad at fylde beholderen igen eller bruge den til andre formål.
 - Bortskaf servietten som klinisk affald - den må ikke skylles ud i toiletet eller genbruges.
 - Kun til professionel brug.
 - Brug desinficerende midler på forsvarlig vis. Læs altid mærkaten og produktinformationen inden brug.
- Følg altid vejledningen fra producenten af det medicinske udstyr.

Indhold

Aktive indholdsstoffer:

Didecyldimethylammoniumchlorid.....	0,23 %
Alkyldimethylbenzylammoniumchlorid.....	0,13 %
Polyhexamethylenbiguanid.....	0,208 %

Serviet: Underlag af polypropylen og viskose

Biocidal funktion

Protex® Pro desinficerende servietter er effektive mod følgende mikroorganismer, der vækker bekymring, og som også ødelægger DNA og RNA. .

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, Methicillinresistent *Staphylococcus aureus* (MRSA), Methicillinresistent *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, Vancomycinresistente enterokokker (VRE) *Enterococcus faecium*

Håndtering

- Brug handsker ved håndtering af desinfektionsmidler og medicinsk udstyr.

Opbevaring

- Opbevares i original beholder uden for børns rækkevidde. Holdes forsvarligt lukket. Ikke beholder til genopfyldning. Undlad at genbruge eller fylde beholderen igen.
- Produktet skal opbevares inden for det angivne temperaturinterval.
- Anvendes senest seks uger efter åbning. Kasseres, hvis den ikke anvendes.

Bortskaffelse

- Servietter og beholder bortskaffes i henhold til gældende regler.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Beschreibung

Protex® Pro Desinfektionstücher sind vorbefeuchtet und fusselarm und eignen sich zum Reinigen und Desinfizieren harter Oberflächen von nicht invasiven, nicht porösen, unkritischen und nicht lumigen Medizinprodukten. Wirksam gegen Bakterien, Hefe und Pilze.

Anwendungen

Zu den Anwendungen zählen u. a. Ultraschallwandler und -stationen für die Hautoberfläche, IV-Pole und andere harte, nicht poröse und unkritische Oberflächen. Weitere Einsatzmöglichkeiten sind Monitore, Tastaturen, Arbeitsplatten und Sondenhalterungen.

Kontraindikationen

Dieses Produkt ist nicht für die Desinfektion von invasiven Medizinprodukten vorgesehen.

Warnhinweise

- Enthält polymeres Biguanid-Hydrochlorid.
- Kann eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Verursacht schwere Augenreizungen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Augenschutz tragen.
- **BEI AUGENKONTAKT:** Vorsichtig mehrere Minuten mit Wasser ausspülen. Kontaktlinsen entfernen, falls dies leicht möglich ist, und weiter ausspülen. Bei andauernder Augenreizung einen Arzt konsultieren.
- Jedes Tuch ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen.
- Nicht an spannungsführenden elektrischen Komponenten verwenden.
- Einweg-Wischtücher dürfen nicht wiederverwendet werden. Das Medizinprodukt ist für den Einmalgebrauch bei einem einzigen Verfahren vorgesehen und ist anschließend zu entsorgen. Die Wiederverwendung von Medizinprodukten für den Einmalgebrauch kann ihre Sicherheit, Leistung und Wirksamkeit beeinträchtigen.
- Beachten Sie ggf. das Sicherheitsdatenblatt des Produkts.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung

- Tragen Sie beim Umgang mit Desinfektionsmitteln und Medizinprodukten Handschuhe.
- Vor dem ersten Gebrauch die Abdeckung und die Folienversiegelung entfernen. Das erste Tuch durch den Spender führen und herausziehen.
- Die Abdeckung wieder aufsetzen und die Kappe schließen.
- Das Wischtuch enthält bereits aktive Bestandteile. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Chemikalien.

- Wischen Sie das Gerät oder die Oberfläche nach Bedarf ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bereiche während der fünfminütigen Kontaktzeit nass sind. Lassen Sie die Oberfläche trocknen.
- Schließen Sie die Kappe nach jedem Gebrauch, um zu verhindern, dass die Tücher austrocknen.
- Den Behälter nicht nachfüllen oder für andere Zwecke verwenden.
- Das Wischtuch zusammen mit dem klinischen Abfall entsorgen – nicht aufweichen, nicht spülen, nicht wiederverwenden.
- Nur für den professionellen Gebrauch.
- Verwenden Sie Desinfektionsmittel auf sichere Weise. Lesen sie vor der Verwendung stets das Etikett und die Produktinformationen. Befolgen Sie stets die Richtlinien der Hersteller medizinischer Geräte.

Inhalt

Aktive Bestandteile:

Didecyldimethyl-Ammoniumchlorid.....	0,23 %
Alkyldimethylbenzyl-Ammoniumchlorid.....	0,13 %
Polyhexamethylen-Biguanid.....	0,208 %

Wischtuch: Polypropylen- und Viskose-Substrat

Biozid-Leistung

Protex® Pro Desinfektionstücher sind gegen die folgenden Mikroorganismen wirksam und zerstören auch DNA und RNA.

Candida albicans, Trichophyton interdigitale, Acinetobacter baumannii, Campylobacter jejuni, Enterococcus faecalis, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Klebsiella pneumoniae, Methicillin-resistenter Staphylococcus aureus (MRSA), Methicillin-resistenter Staphylococcus pseudintermedius (MRSP), Proteus vulgaris, Pseudomonas aeruginosa, Rhodococcus equi, Salmonella typhimurium, Staphylococcus aureus, Stenotrophomonas maltophilia, Streptococcus equi, Vancomycin-resistente Enterokokken (VRE) Enterococcus faecium

Handhabung

- Tragen Sie beim Umgang mit Desinfektionsmitteln und Medizinprodukten Handschuhe.

Lagerung

- Im Originalbehälter an für Kinder unzugänglichen Stellen aufbewahren. Fest verschlossen halten. Nicht nachfüllbarer Behälter. Den Behälter nicht wiederverwenden oder nachfüllen.
- Lagern Sie das Produkt innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs.
- Nach dem Öffnen innerhalb von sechs Wochen aufbrauchen. Bei Nichtgebrauch entsorgen.

Entsorgung

- Entsorgen Sie die Desinfektionstücher und den Behälter gemäß den örtlichen Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften.

DEUTCHE

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

Las toallitas desinfectantes Protex® Pro son toallitas húmedas desinfectantes y con poca pelusa utilizadas para limpiar y desinfectar superficies duras de dispositivos médicos no invasivos, no porosos, no críticos y sin lumen. Eficaz contra bacterias, levaduras y hongos.

Aplicaciones

Las aplicaciones incluyen, entre otras, transductores y estaciones de ecografía en contacto con la piel, portasueros y otras superficies duras no porosas y no críticas. Otros usos incluyen monitores, teclados, encimeras y soportes de sondas.

Contraindicaciones

Este producto no está diseñado para la desinfección de dispositivos médicos invasivos.

Advertencias

- Contiene clorhidrato de biguanida polimérica.
- Puede producir reacción alérgica.
- Provoca irritación ocular grave.

Precauciones

- Utilice guantes protectores, ropa de protección y protección ocular.
- **SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS:** Enjuague cuidadosamente con agua durante varios minutos. Retire las lentes de contacto, si es fácil, y continúe enjuagando. Si la irritación ocular persiste, obtenga asistencia médica.
- Cada toallita es de un solo uso.
- No las utilice en componentes eléctricos con corriente.
- Las toallitas de un solo uso no se deben reutilizar. El dispositivo médico está diseñado para utilizarlo una sola vez en un solo procedimiento y, luego, desecharlo. La reutilización de los dispositivos médicos de un solo uso puede afectar su seguridad, rendimiento y eficacia.
- Consulte la ficha de datos de seguridad del producto, según corresponda.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que se encuentre el usuario o el paciente.

Instrucciones de uso

- Utilice guantes cuando manipule desinfectantes y dispositivos médicos.
- Antes del primer uso, retire la tapa y el sellado metálico. Pase la primera toallita a través del orificio del dispensador y tire de ella.
- Vuelva a colocar la tapa y cierre el tapón.
- La toallita ya contiene ingredientes activos. No agregue agua ni otros productos químicos.
- Limpie el equipo o la superficie según sea necesario.

- Asegúrese de que todas las áreas estén mojadas durante el tiempo de contacto de cinco minutos. Deje que la superficie se seque.
- Cierre el tapón después de cada uso para evitar que se sequen las toallitas restantes.
- No rellene el envase ni lo utilice para otros fines.
- Deseche la toallita con los desechos clínicos: no macerar, no tirar por el retrete, no reutilizar.
- Solo para uso profesional.
- Utilice desinfectantes de forma segura. Lea siempre la etiqueta y la información del producto antes usarlo. Siga siempre las directrices de los fabricantes de equipos médicos.

Contenido

Ingredientes activos:

Cloruro de didecildimetilamonio.....	0,23 %
Cloruro de alquildimetilbencilamonio.....	0,13 %
Polihexametileno biguanida.....	0,208 %

Toallita: Sustrato de polipropileno y viscosa

Rendimiento biocida

Las toallitas desinfectantes Protex® Pro son eficaces contra los siguientes microorganismos de posible riesgo y también destruyen el ADN y el ARN.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, *Staphylococcus aureus* resistente a la meticilina (MRSA), *Staphylococcus pseudintermedius* resistente a la meticilina (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, enterococos resistentes a la vancomicina (VRE), *Enterococcus faecium*

Manipulación

- Utilice guantes cuando manipule desinfectantes y dispositivos médicos.

Almacenamiento

- Almacenar en el envase original en áreas inaccesibles para los niños. Mantener cerrado con seguridad. Envase no recargable. No reutilice ni rellene el envase.
- Almacene el producto dentro del rango de temperatura especificado.
- Una vez abierto, utilícelo en el plazo de seis semanas. Deséchelo si no se utiliza.

Eliminación

- Deseche las toallitas y el envase de acuerdo con la normativa local y las reglamentaciones nacionales.

MODE D'EMPLOI

Description

Les lingettes désinfectantes Protex® Pro sont des lingettes peu pelucheuses pré-humidifiées destinées au nettoyage et à la désinfection des surfaces dures des dispositifs médicaux non invasifs, non poreux, non critiques et sans lumière. Efficaces contre les bactéries, les levures et les champignons.

Applications

Les applications comprennent, sans s'y limiter, les stations et les capteurs ultrasoniques apposés sur la surface de la peau, les potences de perfusion intraveineuse et les autres surfaces dures, non poreuses et non critiques. Les autres utilisations comprennent les moniteurs, claviers, comptoirs et supports de sonde.

Contre-indications

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé pour désinfecter les dispositifs médicaux invasifs.

Avertissements

- Contient du chlorhydrate biguanide polymérique
- Peut provoquer une réaction allergique
- Provoque des irritations oculaires graves

Précautions

- Porter des gants, des vêtements et des lunettes de protection.
- **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX** : rincer soigneusement à l'eau pendant plusieurs minutes. Retirer les lentilles de contact, si cela est facile à faire, et continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin.
- Chaque lingette est à usage unique.
- Ne pas utiliser sur des composants électriques sous tension.
- Les lingettes à usage unique ne doivent pas être réutilisées. Le dispositif médical est conçu pour être utilisé une seule fois, dans le cadre d'une seule procédure, puis jeté. La réutilisation de dispositifs médicaux à usage unique peut affecter leur sécurité, leurs performances et leur efficacité.
- Se reporter à la fiche de données de sécurité du produit, le cas échéant.

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre de l'Union européenne où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Mode d'emploi

- Porter des gants lors de la manipulation des désinfectants et des dispositifs médicaux.
- Avant la première utilisation, retirer le couvercle et le joint en aluminium. Faire passer la première lingette à travers le trou du distributeur et tirer.
- Remettre le couvercle en place et fermer le capuchon.
- La lingette contient déjà des principes actifs. Ne pas ajouter d'eau ni d'autres produits chimiques.

- Nettoyer le matériel ou la surface, selon les besoins.
- S'assurer que toutes les zones sont humides pendant le temps de contact de cinq minutes. Laisser sécher la surface.
- Refermer le couvercle après chaque utilisation afin d'éviter que les lingettes restantes ne sèchent.
- Ne pas remplir à nouveau la boîte, ni l'utiliser à d'autres fins.
- Jeter la lingette avec les déchets cliniques - ne pas la laisser macérer, ne pas la rincer, ne pas la réutiliser.
- Exclusivement réservé à un usage professionnel.
- Utiliser les désinfectants en toute sécurité. Avant toute utilisation, lire systématiquement l'étiquette et les informations sur le produit. Toujours respecter les consignes des fabricants d'équipement médical.

Contenu

Principes actifs :

Chlorure de didécyldiméthylammonium.....	0,23 %
Chlorure d'alkyldiméthylbenzylammonium....	0,13 %
Polyhexaméthylène biguanide.....	0,208 %

Lingette : Polypropylène et substrat de viscosité

Performances biocides

Les lingettes désinfectantes Protex® Pro sont efficaces contre les microorganismes préoccupants suivants et détruisent également l'ADN et l'ARN.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, *Staphylococcus aureus* résistant à la méthicilline (SARM), *Staphylococcus pseudintermedius* résistant à la méthicilline (SPRM), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, *Enterococci* résistant à la vancomycine (ERV), *Enterococcus faecium*

Manipulation

- Porter des gants lors de la manipulation des désinfectants et des dispositifs médicaux.

Stockage

- Conserver dans la boîte d'origine, dans des zones inaccessibles aux enfants. Garder bien fermé. Boîte non rechargeable. Ne pas réutiliser ni remplir la boîte.
- Conserver le produit dans la plage de température spécifiée.
- Une fois ouvert, l'utiliser dans les six semaines. Mettre au rebut s'il n'est pas utilisé.

Élimination

- Éliminer les lingettes et la boîte conformément à la politique locale et aux réglementations nationales.

FRANÇAIS

ISTRUZIONI PER L'USO:

Descrizione

Le salviette disinfettanti Protex® Pro sono salviette disinfettanti pre-umidificate a bassa formazione di lanugine per la pulizia e la disinfezione di superfici dure di dispositivi medici non invasivi, non per le emergenze e non cavi. Efficace contro batteri, lieviti e funghi.

Applicazioni

Le applicazioni comprendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i trasduttori e le stazioni di apparecchi a ultrasuoni per la superficie cutanea, le aste per fleboclisi e altre superfici dure, non porose, non per le emergenze e non cave. Altri utilizzi comprendono monitor, tastiere, piani di lavoro e portasonde.

Controindicazioni

Questo prodotto non è destinato all'uso per la disinfezione di dispositivi medicali invasivi.

Avvertenze

- Contiene cloridrato biguanide polimerico.
- Può provocare una reazione allergica.
- Provoca grave irritazione oculare.

Precauzioni

- Indossare guanti protettivi, indumenti protettivi e protezioni oculari.
- **SE A CONTATTO CON GLI OCCHI:** Sciacquare attentamente con acqua per diversi minuti. Se è facile farlo, rimuovere le lenti a contatto e continuare a risciacquare gli occhi. Se l'irritazione oculare persiste, consultare un medico.
- Ogni salvietta è monouso.
- Non utilizzare sui componenti elettrici collegati.
- Le salviette non devono essere riutilizzate. Il dispositivo medico deve essere utilizzato una sola volta su una singola procedura e quindi scartato. Il riutilizzo delle salviette può comprometterne la sicurezza, le prestazioni e l'efficacia.
- Fare riferimento alla scheda di sicurezza del prodotto, se pertinente.

Eventuali incidenti gravi che si siano verificati in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Istruzioni per l'uso

- Indossare dei guanti durante la manipolazione di disinfettanti e dispositivi medici.
- Prima dell'uso, rimuovere il coperchio e il sigillo in alluminio. Inserire la prima salvietta attraverso il foro del dispenser e tirare.
- Riposizionare il coperchio e chiudere il tappo.
- La salvietta contiene principi attivi. Non aggiungere acqua o altri prodotti chimici.

- Pulire l'apparecchiatura o la superficie secondo necessità.
 - Assicurarsi che tutte le aree siano bagnate per il tempo di contatto di cinque minuti. Lasciare asciugare la superficie.
 - Chiudere il tappo dopo ogni uso per evitare che le rimanenti salviette si asciugino.
 - Non ricaricare il contenitore né utilizzarlo per altri scopi.
 - Smaltire la salvietta nel contenitore dei rifiuti clinici (non macerare, non buttare nel WC, non riutilizzare).
 - Esclusivamente per uso professionale.
 - Usare i disinfettanti in modo sicuro. Leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto prima dell'uso.
- Seguire sempre le linee guida del fabbricante delle apparecchiature medicali.

Contenuto

Principi attivi:

Didecil dimetil ammonio cloruro	0,23%
Alchildimetil benzil ammonio cloruro	0,13%
Poliesametilene biguanide.....	0,208%

Salvietta: substrato viscoso e in polipropilene

Prestazioni come biocida

Le salviette disinfettanti Protex® Pro distruggono anche il DNA e l'RNA e sono efficaci contro i seguenti microrganismi problematici:

Candida albicans, Trichophyton interdigitale, Acinetobacter baumannii, Campylobacter jejuni, Enterococcus faecalis, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Klebsiella pneumoniae, Staphylococcus aureus resistente alla metcillina (MRSA), *Staphylococcus pseudintermedius* resistente alla metcillina (MRSP), *Proteus vulgaris, Pseudomonas aeruginosa, Rhodococcus equi, Salmonella typhimurium, Staphylococcus aureus, Stenotrophomonas maltophilia, Streptococcus equi, Enterococchi* resistenti alla vancomicina (VRE) *Enterococcus faecium*

Manipolazione

- Indossare dei guanti durante la manipolazione di disinfettanti e dispositivi medici.

Conservazione

- Conservare nel contenitore originale in aree inaccessibili ai bambini. Tenere saldamente chiuso. Contenitore non ricaricabile. Non riutilizzare o ricaricare il contenitore.
- Conservare il prodotto all'interno dell'intervallo di temperatura specificato.
- Una volta aperto, utilizzare entro sei settimane. Smaltire se non è stato utilizzato.

Smaltimento

- Smaltire in conformità alle norme locali e alle normative nazionali.

ITALIANO

GEBRUIKSAANWIJZING

Beschrijving

Protex® Pro desinfectiedoekjes zijn vooraf bevochtigd, geven weinig pluis af en zijn bestemd voor het reinigen en desinfecteren van harde oppervlakken van niet-invasieve, niet-kritieke en niet-lumen medische hulpmiddelen. Effectief tegen bacteriën, gist en schimmels.

Toepassingen

De toepassingen omvatten – maar zijn niet beperkt tot – ultrasone transducers en stations van het huidoppervlak, infuustangen en andere harde, niet-poreuze en niet-kritieke oppervlakken. Andere toepassingen zijn monitors, toetsenborden, werkbladen en sondehouders.

Contra-indicaties

Dit product is niet bedoeld om te worden gebruikt voor het desinfecteren van invasieve medische hulpmiddelen.

Waarschuwingen

- Bevat polymeer biguanide hydrochloride.
- Kan een allergische reactie veroorzaken.
- Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

Voorzorgsmaatregelen

- Draag beschermende handschoenen, beschermende kleding en oogbescherming.
- **BIJ CONTACT MET OGEN:** Spoel voorzichtig met water gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen indien dit eenvoudig te doen is en ga verder met spoelen. Als de oogirritatie aanhoudt, dient u een arts te raadplegen.
- Elk doekje is bestemd voor eenmalig gebruik.
- Niet gebruiken op elektrische componenten die onder spanning staat.
- Doekjes voor eenmalig gebruik mogen niet opnieuw worden gebruikt. Het medische hulpmiddel is bedoeld voor eenmalig gebruik en wordt vervolgens weggegooid. Het hergebruik van de doekjes voor eenmalig gebruik kan van invloed zijn op de veiligheid, prestaties en effectiviteit van de doekjes.
- Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van het product, indien van toepassing.

Ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de EU-lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

- Draag handschoenen bij gebruik van desinfectiemiddelen en medische hulpmiddelen.
- Verwijder het deksel en de folie vóór het eerste gebruik. Voer het eerste doekje door de houder van de dispenser en trek eraan.
- Plaats de klep terug en sluit de dop.

- De doekjes bevatten al actieve bestanddelen. Voeg geen water of andere chemicaliën toe.
- Veeg de apparatuur of het oppervlak af zoals vereist.
- Zorg ervoor dat alle oppervlakken nat zijn gedurende de contactperiode van vijf minuten. Laat het oppervlak opdrogen.
- Sluit de dop na elk gebruik om te voorkomen dat de resterende doekjes uitdrogen.
- Vul de houder niet opnieuw en gebruik deze niet voor andere doeleinden.
- Gooi het doekje weg bij het klinisch afval – niet weken, niet spoelen, niet hergebruiken.
- Alleen voor professioneel gebruik.
- Gebruik de desinfectiemiddelen veilig. Lees het etiket en de productinformatie altijd voorafgaand aan gebruik. Volg altijd de richtlijnen van de fabrikant van medische apparatuur.

Inhoud

Actieve bestanddelen:

Didecyl dimethylammoniumchloride.....	0,23%
Alkyldimethylbenzylammoniumchloride.....	0,13%
Polyhexamethylenebiguanide.....	0,208%

Doekje: Polypropyleen en viscosesubstraat

Prestaties van de biociden

Protex® Pro desinfectiedoekjes zijn effectief tegen de volgende betrokken organismen en vernietigt bovendien DNA en RNA.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, methicillineresistente *Staphylococcus aureus* (MRSA), methicillineresistente *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, Vancomycineresistente *Enterococci* (VRE) *Enterococcus faecium*

Hantering

- Draag handschoenen bij gebruik van desinfectiemiddelen en medische hulpmiddelen.

Opslag

- Bewaren in een originele houder in een omgeving die niet toegankelijk is voor kinderen. Goed gesloten houden. Niet hervulbare houder. De houder mag niet opnieuw worden gebruikt of gevuld.
- Bewaar het product binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
- Na opening binnen zes weken gebruiken. Wegwerpen wanneer het product niet wordt gebruikt.

Afvoer

- Doekjes en houder afvoeren in overeenstemming met de lokale en nationale wet- en regelgeving.

NEDERLAND

BRUKSANVISNINGER

Beskrivelse

Protex® Pro desinfiserende våtservietter er forhåndsfuktede, lite loende, desinfiserende våtservietter for rengjøring og desinfisering av harde overflater på ikke-invasive, ikke-kritiske medisinske enheter uten lumen. Effektive mot bakterier, gjær og sopp.

Bruksområder

Bruksområdene inkluderer – men er ikke begrenset til – ultralydtransdusere og -stasjoner for hudoverflaten, IV-stenger og andre harde, ikke-porøse og ikke-kritiske overflater. Ekstra bruksområder omfatter monitører, tastaturer, benkeplater og probeholdere.

Kontraindikasjoner

Dette produktet er ikke beregnet på å brukes til å desinfisere invasive medisinske enheter.

Advarsler

- Inneholder polymerisk biguanidhydroklorid
- Kan fremkalle en allergisk reaksjon
- Forårsaker alvorlig øyeirritasjon

Forholdsregler

- Bruk vernehansker, verneklær og øyevern.
- **HVIS I ØYNENE:** Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern kontaktlinser hvis det enkelt lar seg gjøre, og fortsett skyllingen. Hvis øyeirritasjon vedvarer, må du oppsøke lege.
- Hver våtserviett er til engangsbruk.
- Skal ikke brukes på strømførende elektriske komponenter.
- Våtservietter til engangsbruk må ikke brukes på nytt. Den medisinske enheten skal brukes én gang i én enkelt prosedyre og deretter kasseres. Gjenbruk av medisinske enheter til engangsbruk kan påvirke deres sikkerhet, ytelse og effektivitet.
- Se om aktuelt sikkerhetsdatabladet for produktet.

Enhver alvorlig hendelse som har funnet sted i forbindelse med produktet, må rapporteres til produsenten og den vedkommende myndigheten i EU-medlemslandet der brukeren og/eller pasienten holder til.

Bruksanvisning

- Bruk hansker ved håndtering av desinfeksjonsmidler og medisinske enheter.
- Fjern lokket og folieforseglingen før første gangs bruk. Mat den første våtservietten gjennom dispenserhullet og trekk.
- Sett på igjen lokket og lukk hetten.
- Våtservietten inneholder allerede aktive ingredienser. Ikke tilsett vann eller andre kjemikalier.

- Tørk av utstyret eller overflaten etter behov.
- Sørg for at alle områdene er våte i kontakttiden på fem minutter. La overflaten tørke.
- Lukk hetten etter hver gangs bruk for å forhindre at de gjenværende våtserviettene tørker ut.
- Ikke etterfyll beholderen, og ikke bruk den til andre formål.
- Kasser våtservietten til klinisk avfall – ikke maserer, ikke skyll og ikke gjenbruk.
- Kun til profesjonell bruk.
- Bruk desinfeksjonsmidler på en sikker måte. Les alltid etiketten og produktinformasjonen før bruk. Følg alltid retningslinjene fra produsentene av medisinsk utstyr.

Innhold

Aktive ingredienser:

Didekyl-dimetyl-ammoniumklorid.....	0,23 %
Alkyl-dimetylbenzyl-ammoniumklorid.....	0,13 %
Polyheksametylen-biguanid.....	0,208 %

Våtserviett: Polypropylen- og viskosesubstrat

Biocid ytelse

Protex® Pro desinfiserende våtservietter er effektive mot følgende mikroorganismer av betydning, og ødelegger også DNA og RNA.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, Methicillin-resistent *Staphylococcus aureus* (MRSA), Methicillin-resistent *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, vankomycin-resistent *Enterococci* (VRE) *Enterococcus faecium*

Håndtering

- Bruk hansker ved håndtering av desinfeksjonsmidler og medisinske enheter.

Oppbevaring

- Oppbevares i originalbeholderen på steder som ikke er tilgjengelige for barn. Må holdes lukket på en sikker måte. Ikke-etterfyllbar beholder. Ikke gjenbruk og ikke etterfyll beholderen.
- Oppbevar produktet innenfor det spesifiserte temperaturområdet.
- Etter åpning må innholdet brukes innen seks uker. Kasser hvis materialet ikke ble brukt.

Kassering

- Kasser våtservietter og beholder i samsvar med lokale retningslinjer og nasjonale forskrifter.

NORSK

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Descrição

Os toalhetes desinfetantes Protex® Pro são toalhetes desumfetantes pre-humedecidos, de pouco pelo, para a limpeza e desinfecção de superfícies rígidas de dispositivos médicos não invasivos, não porosos, não críticos e sem lúmen. Eficaz contra bactérias, leveduras e fungos.

Aplicações

As aplicações incluem, mas não se limitam a, transdutores e estações de ultrassom de superfície da pele, pólos IV e outras superfícies rígidas, não porosas e não críticas. Utilizações adicionais incluem monitores, teclados, bancadas e suportes de sonda.

Contraindicações

Este produto não se destina a ser utilizado para desinfetar dispositivos médicos invasivos.

Avisos

- Contém hidrocloreto de biguanidina polimérica
- Pode produzir uma reação alérgica
- Provoca irritação ocular grave

Precauções

- Usar luvas de proteção, vestuário de proteção e proteção ocular.
- **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Remova as lentes de contato, se for fácil de fazer e continue a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.
- Cada toalhete é de utilização única.
- Não use em componentes elétricos ativados
- Os toalhetes de utilização única não podem ser reutilizados. O dispositivo médico deve ser usado uma vez num único procedimento e, em seguida, descartado. A reutilização de dispositivos médicos de utilização única pode afetar a respetiva segurança, desempenho e eficácia.
- Consulte a Ficha de dados de segurança do produto, conforme aplicável.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da UE onde reside o utilizador e/ou paciente.

Instruções de utilização

- Use luvas ao manusear desinfetantes e dispositivos médicos.
- Antes da primeira utilização, retire a tampa e o respetivo vedante de folha. Empurre o primeiro toalhete através do orifício do dispensador e puxe-o.
- Volte a colocar a tampa e feche-a.
- O toalhete já contém ingredientes ativos. Não adicione água ou outros produtos químicos.

- Limpe o equipamento ou a superfície conforme necessário.
- Certifique-se de que todas as áreas se mantêm húmidas durante o tempo de contato de cinco minutos. Deixe a superfície secar.
- Feche a tampa após cada utilização, para evitar que os restantes toalhetes sequem.
- Não volte a encher o recipiente nem o utilize para outros fins.
- Descarte o toalhete nos resíduos hospitalares, não macere, não deite na sanita nem reutilize.
- Apenas para uso profissional.
- Utilize desinfetantes com segurança. Leia sempre o rótulo e as informações do produto antes de utilizar. Siga sempre as orientações dos fabricantes de equipamentos médicos.

Conteúdo

Ingredientes ativos:

Cloreto de didecildimetilamónio.....	0,23%
Cloreto de alquil-benzil-dimetilamónio.....	0,13%
Poli-hexametilenobiguanida.....	0,208%

Toalhete: Substrato de polipropileno e viscoso

Eficácia do produto biocida

Os toalhetes desinfetantes Protex® Pro são eficazes contra os seguintes microorganismos nocivos e também destrói o ADN e ARN.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, *Staphylococcus aureus* (MRSA) resistente à meticilina, *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP) resistente à meticilina, *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, *Enterococcus* (VRE) *Enterococcus faecium* resistentes à vancomicina

Manuseamento

- Use luvas ao manusear desinfetantes e dispositivos médicos.

Armazenamento

- Armazene no recipiente original em áreas inacessíveis para crianças. Mantenha firmemente fechado. Recipiente não recarregável. Não reutilize nem volte a encher o recipiente.
- Armazene o produto dentro da faixa de temperatura especificada.
- Uma vez aberto, utilize no prazo de seis semanas. Descarte se não for utilizado.

Eliminação

- Cumpra as políticas e os regulamentos nacionais e locais relativos à eliminação dos toalhetes e recipiente.

PORTUGUÊS

KÄYTTÖOHJEET

Kuvaus

Protex® Pro -desinfointipyyhkeet ovat luumenittomien lääkintälaitteiden, jotka eivät ole invasiivisia, huokoisia tai kriittisiä, kovien pintojen puhdistamiseen ja desinfioimiseen tarkoitettuja kosteita, vähänukkaisia desinfointipyyhkeitä. Tehokas bakteereja, hiivaa ja sieniä vastaan.

Käyttökohteet

Käyttökohteita ovat – muun muassa – iholla käytettävät ultraäänianturit ja -asemat, tiputustelineet ja muut kovat pinnat, jotka eivät ole huokoisia ja kriittisiä. Muita käyttökohteita ovat monitorit, näppäimistöt, työtasot ja anturipidikkeet.

Vasta-aiheet

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi invasiivisten lääkintälaitteiden desinfioimiseen.

Varoitukset

- Sisältää polymeeristä biguanidihydrokloridia
- Voi aiheuttaa allergisen reaktion
- Aiheuttaa vakavaa silmä-ärsytystä

Varotoimenpiteet

- Käytä suojakäsineitä, suojavaatteita ja silmäsuojaimia.
- **JOS AINETTA JOUTUU SILMIIN:** Huuhtelee varovasti vedellä useita minuutteja. Poista piilolinssit, jos se onnistuu helposti, ja jatka huuhtelua. Jos silmien ärsytys jatkuu, pyydä lääkäriltä neuvoa.
- Jokainen pyyhe on kertakäyttöinen.
- Ei saa käyttää jännitteisiin sähkökomponentteihin
- Kertakäyttöpyyhkeitä ei saa käyttää uudelleen. Lääkintälaite on tarkoitettu käytettäväksi kerran yhdessä toimenpiteessä ja sitten hävitettävä. Kertakäyttöisten lääkintälaitteiden uudelleenkäyttö voi vaikuttaa niiden turvallisuuteen, suorituskykyyn ja tehoon.
- Katso tuotteen käytöturvallisuustiedote soveltuvien osien.

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja sen EU:n jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Käyttöohjeet

- Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet desinfointiaineita ja lääkintälaitteita.
- Poista ennen ensimmäistä käyttöä kansi ja foliokalvo. Syötä ensimmäinen pyyhe pakkausreiän läpi ja vedä.
- Laita kansi takaisin ja sulje korkki.
- Pyyhe sisältää jo vaikuttavia ainesosia. Älä lisää vettä tai muita kemikaaleja.
- Pyyhi laitteisto tai pinta tarpeen mukaan.

- Varmista kaikkien pintojen pysyminen märkinä viiden minuutin kontaktiajan. Jätä pinta kuivumaan.
- Sulje korkki jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta jäljellä olevat pyyhkeet eivät kuivu.
- Älä täytä säiliötä uudelleen tai käytä sitä muuhun tarkoitukseen.
- Hävitä pyyhe kliniseen jätessäiliöön – älä liota, älä huuhtelee, älä käytä uudelleen.
- Vain ammattikäyttöön.
- Käytä desinfiointiaineita turvallisesti. Lue aina etiketti ja tuotetiedot ennen käyttöä. Noudata aina lääkintälaitteiden valmistajien ohjeita.

Sisältö

Vaikuttavat ainesosat:

Didekyylidimetyyliammoniumkloridi.....	0,23 %
Alkyyldimetyylibensyyliammoniumkloridi.....	0,13 %
Polyheksametyleenibiguanidi.....	0,208 %

Pyyhe: Polypropeen- ja viskoosikangasta

Biosidinen suorituskyky

Protex® Pro -desinfiointipyyhkeet tehoavat seuraaviin huolta aiheuttaviin pieneliöihin ja tuhoavat myös DNA:ta ja RNA:ta.

Candida albicans, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faecalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, metisilliiniresistentti *Staphylococcus aureus* (MRSA), metisilliiniresistentti *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus equi*, vankomysiiniresistentti *Enterococci* (VRE) *Enterococcus faecium*

Käsittely

- Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet desinfiointiaineita ja lääkintälaitteita.

Säilytys

- Säilytä alkuperäissäiliössä lasten ulottumattomissa. Pidä tiukasti suljettuna. Kertakäyttöinen säiliö. Älä käytä säiliötä uudestaan tai täytä sitä uudelleen.
- Säilytä tuote määritetyllä lämpötila-alueella.
- Käytä avattu sisältö kuuden viikon kuluessa. Hävitä, jos sitä ei käytetä.

Hävittäminen

- Hävitä pyyhkeet ja säiliö paikallisten käytäntöjen ja kansallisten määräysten mukaisesti.

BRUKSANVISNING

Beskrivning

Protex® Pro desinfektionsservetter är förfuktade desinfektionsservetter som endast luddar lite för rengöring och desinfektion av hårda ytor på icke-invasiva, icke-kritiska medicintekniska produkter utan lumen. Effektiv mot bakterier, jäst och svampar.

Applikationer

Applikationerna omfattar, men är inte begränsade till, ultraljudsomblandare och-stationer för hudytan, infusionsstativ och andra hårda, icke-porösa, icke-kritiska ytor. Ytterligare användningsområden är monitorer, tangentbord, bänkskivor och sondhållare.

Kontraindikationer

Denna produkt är inte avsedd att användas för att desinficera invasiva medicintekniska produkter.

Varningar

- Innehåller polymerisk biguanidhydroklorid.
- Kan framkalla en allergisk reaktion
- Orsakar allvarlig ögonirritation

Försiktighetsåtgärder

- Bär skyddshandskar, skyddskläder och ögonskydd.
- **OM DET KOMMER I ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Avlägsna kontaktlinser om det är lätt att göra och fortsatt sköljningen. Om ögonirritation kvarstår, sök vård.
- Varje servett är för engångsbruk.
- Använd inte på strömförande elektriska komponenter.
- Engångsservetter får inte återanvändas. Den medicintekniska produkten är avsedd att användas en gång i ett enda ingrepp och därefter kasseras. Återanvändning av medicintekniska produkter kan påverka deras säkerhet, prestanda och effektivitet.
- Läs i produktens säkerhetsdatablad, i tillämpliga fall.

Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

Användaranvisningar

- Bär handskar vid hantering av desinfektionsmedel och medicintekniska produkter.
- Avlägsna locket och folieförslutningen före första användning. För den första servetten genom utdragningshålet och dra.
- Sätt tillbaka locket och stäng locket.
- Servetten innehåller redan aktiva ingredienser. Tillsätt inte vatten eller andra kemikalier.
- Torka av utrustningen eller ytan efter behov.

- Se till att alla områden är våta under den fem minuter långa kontakttiden. Låt ytan torka.
- Stäng locket efter varje användning för att förhindra att kvarvarande servetter torkar.
- Fyll inte på behållaren och använd den inte för andra ändamål.
- Kassera servetten i kliniskt avfall - får inte lösas upp, spolats ned eller återanvändas.
- Endast för yrkesmässig användning.
- Använd desinfektionsmedel på ett säkert sätt. Läs alltid märkningen och produktinformationen före användning. Följ alltid tillverkarens riktlinjer för den medicinska utrustningen.

Innehåll

Aktiva ingredienser:

Didecyldimetylammoniumklorid.....	0,23 %
Alkyldimetylbensylammoniumklorid	0,13 %
Polyhexametylenbiguanid.....	0,208 %

Servett: Polypropylen och viskosubstrat

Biocidprestanda

Protex® Pro desinfektionsservetter är effektiv mot följande mikroorganismer och förstör även DNA och RNA. *Candida albicans*, *Trichophyton interdigitale*, *Acinetobacter baumannii*, *Campylobacter jejuni*, *Enterococcus faekalis*, *Enterococcus hirae*, *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae*, Meticillinresistenta *Staphylococcus aureus* (MRSA), meticillinresistenta *Staphylococcus pseudintermedius* (MRSP), *Proteus vulgaris*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Rhodococcus Equi*, *Salmonella typhimurium*, *Staphylococcus aureus*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Streptococcus Equi*, Vankomycinresistenta *Enterokocker* (VRE) *Enterococcus faecium*

Hantering

- Bär handskar vid hantering av desinfektionsmedel och medicintekniska produkter.

Förvaring

- Förvaras i originalförpackningen i områden som inte är tillgängliga för barn. Håll ordentligt stängd. Icke återfyllningsbar behållare. Återanvänd inte behållaren eller fyll på den igen.
- Förvara produkten inom angivet temperaturområde.
- När den öppnats ska den användas inom sex veckor. Kassera den om den inte används.

Kassering

- Kassera servetter och behållare i enlighet med lokala regler och nationella förordningar.



Catalogue number, Katalogové číslo, Katalognummer, Katalognummer, Número de catálogo, Référence catalogue, Numero di catalogo, Catalogusnummer, Katalognummer, Número do catálogo, Luettelonumero, Artikelnummer



Batch code, Kód dávky, Batchnummer, Chargenbezeichnung, Código de lote, Code de lot, Codice lotto, Batchcode, Batchkode, Código de lote, Eränumero, Partinummer



Manufacturer, Výrobce, Producent, Hersteller, Fabricante, Fabricant, Fabbicante, Fabrikant, Produsent, Fabricante, Valmistaja, Tillverkare



Authorized representative in the European community, Autorizovaný zástupce v Evropském společenství, Autoriseret EU-repræsentant, Bevollmächtigte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft, Representante autorizado en la Comunidad Europea, Représentant agréé dans la Communauté européenne, Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea, Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap, Autorisert representant i EU, Representante autorizado na Comunidade Europeia, Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä, Auktoriserad representant inom den Europeiska gemenskapen



Use by date, Datum spotřeby, Udløbsdato, Verwendbar bis, Fecha de caducidad, Date limite d'utilisation, Data di scadenza, Uiterste gebruiksdatum, Brukes innen-dato, Data de validade, Viimeinen käyttöpäivä, Utgångsdatum



Consult Instructions for Use, Přečtěte si návod k použití, Se brugsanvisningen, Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung, Consulte las instrucciones de uso, Consulter les instructions d'utilisation, Consultare le istruzioni per l'uso, Raadpleeg de gebruiksaanwijzing, Se bruksanvisning, Consulte as instruções de uso, Katso käyttöohjeet, Se bruksanvisning



Do not re-use, Nepoužívejte opakovaně, Må ikke genanvendes, Nicht wiederverwenden, No reutilizer, Ne pas réutiliser, Non riutilizzare, Niet opnieuw gebruiken, Må ikke brukes på nytt, Não reutilizer, Ei saa käyttää uudelleen, Får inte återanvändas



Do not use if package damaged, Nepoužívejte, je-li obal poškozený, Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget, Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden, No utilizar si el envase está dañado, Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé, Non usare se la confezione è danneggiata, Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, Må ikke brukes hvis pakken er skadet, Não utilizar se a embalagem estiver danificada, Älä käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, Använd inte om förpackningen är skadad



Temperature storage range, Rozsah skladovací teploty, Temperaturinterval for opbevaring, Lagertemperaturen, Rango de temperatura de almacenamiento, Plage de température de stockage, Intervallo di temperatura di conservazione, Opslagtemperatuurbereik, Temperaturområde for oppbevaring, Faixa de temperatura de armazenamento, Säilytyksen lämpötila-alue, Förvaringstemperatur



Wear protective gloves, Používejte ochranné rukavice, Brug beskyttelseshandsker, Schutzhandschuhe tragen, Usar guantes de protección, Porter des gants de protection, Indossare guanti protettivi, Draag beschermende handschoenen, Bruk vernehansker, Usar luvas de proteção, Käytä suojakäsineitä, Använd skyddshandskar



Wear eye protection, Používejte ochranné brýle, Brug øjenbeskyttelse, Augenschutz tragen, Usar protección ocular, Porter des lunettes de protection, Protezione oculare, Draag oogbescherming, Medisch hulpmiddel, Bruk øyevern, Usar proteção ocular, Käytä silmäsuojaimia, Bär ögonskydd



Medical Device, Zdravotnický prostředek, Medicinsk udstyr, Medizinprodukt, Dispositivo medico, Dispositif médical, Dispositivo medicale, Medisch hulpmiddel, Medisinsk enhet, Dispositivo médico, Lääkintälaite, Medicinteknisk produkt

proteX[®]pro

disinfectant wipes



Parker Laboratories, Inc.
286 Eldridge Road
Fairfield, New Jersey 07004 USA
parkerlabs.com



Parker Laboratories BV
Bedrijvenpark Twente 305
7602 KL Almelo
The Netherlands

CE 2797